XX/XX/XXXX – Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot implementatie van de uitgaven- en ontvangstentoetsingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	XX/XX/XXXX – Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de Bruxelles-Capitale mettant en œuvre les revues des dépenses et recettes dans la Région de Bruxelles-Capitale.
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 8 en 40;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 8 et 40;
Gelet op de ordonnantie van 4 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest;	Vu l'ordonnance du 4 avril 2024 portant le code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale;
Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 april 2024;	Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 avril 2024;
Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 april 2024;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 avril 2024;
Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op XXXX;	Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le XXXX;
Gelet op de gelijkekansentest van 8 maart 2024 uitgevoerd zoals bedoeld in artikel 2° van ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;	Vu le test d'égalité des chances du 8 mars 2024 exécuté en application de l'Ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test égalité des chances;
Op voorstel van de Minister bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel;	Sur la proposition du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit :	Arrête :
Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen	Chapitre 1er. - Dispositions générales
Art. 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :	**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :
1° uitgaven- en ontvangstentoetsingen : de uitgaven- en ontvangstentoetsingen zoals gedefinieerd in artikel 141 van de organieke ordonnantie van 4 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	1° revues des dépenses et recettes : les revues des dépenses et recettes telles que définies à l'article 141 de l'ordonnance organique du 4 avril 2024 portant le code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale;
2° ordonnantie : de organieke ordonnantie van 4 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	2° ordonnance : l'ordonnance organique du 4 avril 2024 portant le code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale;
3° diensten van de Regering : diensten zoals gedefinieerd in artikel 2, 5° van de ordonnantie, d.w.z. de eigen administraties waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, hierna de Regering genoemd, beschikt in de zin van artikelen 87 en volgende van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 40 van de bijzondere wet van	3° services du Gouvernement : services tels que définis à l'article 2, 5° de l'ordonnance, c.-à-d. les administrations dont dispose en propre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé le Gouvernement, au sens des articles 87 et suivants de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 40 de la loi

12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;	spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;
4° autonome bestuursinstellingen (hierna de ABI's genaamd) : instellingen zoals gedefinieerd in artikel 2, 2° van de ordonnantie, d.w.z. elke andere rechtspersoon dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die in de door het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) opgestelde lijst van de institutionele eenheden van de overheidssector is ingedeeld in de subsector "Deelstaatoverheid (S.1312)" in de zin van het Europees rekeningenstelsel, en die door het INR wordt beschouwd als onder de exclusieve politieke controle van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallend;	4° organismes administratifs autonomes (ci-après dénommés les OAA) : organismes tels que définis à l'article 2, 2° de l'ordonnance, c.-à-d. toute personne morale, autre que la Région de Bruxelles-Capitale, classée dans la liste des unités institutionnelles du secteur public établie par l'Institut des Comptes Nationaux (ICN) dans le sous-secteur "Administrations d'États fédérés (S.1312)" au sens du système européen des comptes, et qui est considérée par l'ICN comme étant sous le contrôle politique exclusif de la Région de Bruxelles-Capitale;
5° gewestelijke entiteit : de gewestelijke entiteit zoals bepaald in artikel 2, 1° van de ordonnantie; d.w.z. het geheel gevormd door de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen;	5° entité régionale : l'entité régionale telle que définie à l'article 2, 1° de l'ordonnance; c.-à-d l'ensemble formé par les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes;
6° leidende ambtenaar : de secretaris-generaal, de adjunct-secretaris generaal en elke directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal van de diensten van de Regering, evenals de titularissen van gelijkwaardige functies in de autonome bestuursinstellingen;	6° fonctionnaire dirigeant : le secrétaire général, le secrétaire général adjoint et chacun des directeurs généraux et des directeurs généraux adjoints des services du Gouvernement, ainsi que les titulaires de fonctions équivalentes dans les organismes administratifs autonomes ;
7° gemandateerde instantie: de instantie die van de Regering de opdracht heeft gekregen de leiding te nemen over de opmaak van de kadernota, zoals definieert in artikel 9;	7° instance mandatée: l'organisme mandaté par le Gouvernement pour diriger la rédaction de la note de cadrage, telle que définie à l'article 9;
8° ambtelijk Coördinatiecentrum : de permanente cel binnen Brussel Synergie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, die instaat voor de opvolging van alle toetsingen binnen de gewestelijke entiteit.	8° centre de coordination administratif : la cellule permanente au sein de Bruxelles Synergie du Service public régional de Bruxelles qui est responsable du suivi de toutes les revues au sein de l'entité régionale.
Art. 2. Dit besluit regelt een aangelegenheid als bedoeld in Deel 6, Boek 3, artikel 141 van de ordonnantie.	**Art. 2.** Le présent arrêté règle une matière visée à la Partie 6, Livre 3, article 141 de l'ordonnance.
Hoofdstuk 2. — Toepassingsgebied	**Chapitre 2. — Champ d'application**
Art. 3. Dit besluit is van toepassing op :	**Art. 3.** Le présent arrêté s'applique :
1° de diensten van de Regering;	1° aux services du Gouvernement;
2° de ABI's 1;	2° aux OAA1;
3° de ABI's 2 die al in de begroting waren opgenomen vóór de inwerkingstreding van de ordonnantie en voor wie de drempel, zoals voorzien in artikel 4 van de ordonnantie, is overschreden.	3° aux OAA2 qui étaient déjà repris au budget avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance et dont le seuil visé à l'article 4 de l'ordonnance est dépassé.
Hoofdstuk 3. - De principes	**Chapitre 3. - Principes**

Art. 4. De volgende principes worden gehanteerd in het kader van organisatie van een uitgaven- en ontvangstentoetsing :	**Art. 4.** Dans le cadre de l'organisation d'une revue des dépenses et recettes, les principes suivants sont appliqués :
1° het is een onafhankelijk ambtelijk onderzoek dat dient tot beleidsevaluatie en dus een samenwerking tussen instanties en toegang tot de voor de toetsing benodigde date en informatie impliceert;	1° il s'agit d'une enquête indépendante administrative, qui sert à l'évaluation d'une politique et implique donc une coopération entre institutions et l'accès aux informations et données nécessaires à la revue;
2° er is een continue opbouw van expertise voor de evaluatie van de uitgaven en de ontvangsten;	2° il y a un développement continu d'expertise pour l'évaluation des dépenses et recettes;
3° het is een op feiten gebaseerde analyse die budgetten linkt aan beleidsresultaten;	3° il s'agit d'une analyse fondée sur des faits qui établit un lien entre des budgets et les résultats des politiques ;
4° de beschikbare conclusies van de Regering betreffende de eindrapporten van de toetsingen, zoals vermeld in artikel 10, worden meegedeeld conform artikelen XX besluit begroting;	4° les conclusions du Gouvernement disponibles sur les rapports finaux des revues, tel que visé à l'article 10, sont communiquées conformément aux articles XX de l'arrêté budget;
5° onverminderd artikel 8, paragraaf 3, betreffende zitpenningen van de voorzitter, zijn de kosten voor de eventuele externe expertise verbonden aan de toetsing ten laste van de inhoudelijk gemandateerde instanties namelijk de besturen, de overheidsdiensten en de ABI's;	5° sans préjudice de l'article 8, paragraphe 3, relatif aux jetons de présence du président, les coûts pour expertise externe éventuelle liés à la revue sont à la charge des instances mandatées en la matière, à savoir les administrations, les services publics et les OAA;
6° een ambtelijke werkgroep krijgt 9 maanden de tijd voor het realiseren van een toetsing.	6° un groupe de travail administratif dispose de 9 mois pour réaliser une revue.
Hoofdstuk 4. - Actoren	**Chapitre 4. - Acteurs**
Art. 5. Er wordt een ambtelijke stuurgroep opgericht. Dit is een permanent onafhankelijk administratief orgaan dat alle toetsingen coördineert. De regering stelt de ambtelijke stuurgroep samen.	**Art. 5.** Un comité de pilotage administratif est créé. Il s'agit d'un organe administratif indépendant permanent qui coordonne toutes les revues. Le gouvernement nomme le comité de pilotage.
De ambtelijke stuurgroep:	Le comité de pilotage administratif :
1° waakt over de methodologie en het goede verloop van de toetsingen	1° veille à la méthodologie et au bon déroulement des revues ;
2° valideert de kadernota ;	2° valide la note de cadrage
3° valideert de methodologie gehanteerd in het eindrapport ;	3° valide la méthodologie utilisée dans le rapport final.
4° waarborgt de onafhankelijkheid en objectiviteit van de toetsingen.	4° garantit l'indépendance et l'objectivité des revues.
Daartoe steunt de ambtelijke stuurgroep in het bijzonder op de werkzaamheden van het ambtelijk coördinatiecentrum.	Pour ce faire, le comité de pilotage administratif s'appuie notamment sur les travaux du centre de coordination administratif.
De ambtelijke stuurgroep communiceert de kadernota en het eindrapport aan de bevoegde Minister(s), zoals bepaald in artikel 12 en 15.	Le comité de pilotage administratif communique la note de cadrage et le rapport final au(x) Ministres(s) compétent(s), tels que définis aux article 12 et 15.

Art. 6. Het Ambtelijk Coördinatiecentrum is belast met de monitoring van de uitvoering van alle ontvangsten- en uitgaventoetsingen teneinde te waken over de kwaliteit.	**Art. 6.** Le Centre de coordination administratif est chargé du monitoring de l'exécution de toutes les revues des recettes et dépenses afin de veiller à leur qualité.
Het ambtelijke coördinatiecentrum brengt ook periodiek verslag uit aan de ambtelijke stuurgroep over de monitoring van de kwaliteit en de evaluatie ervan.	Le centre de coordination administratif rend également compte périodiquement au comité de pilotage administratif du suivi et de l'évaluation de la qualité.
Overeenkomstig artikel 19, ziet het ambtelijke coördinatiecentrum er op toe dat er ex-post evaluaties uitgevoerd worden om de toepassing van dit instrument continu te verbeteren.	Conformément à l'article 19, le centre de coordination administratif veille à ce que des évaluations ex post soient effectuées afin d'améliorer en permanence l'application de cet outil.
Art. 7. Een afzonderlijke ambtelijke werkgroep wordt samengesteld voor elke toetsing. Het is een multidisciplinair projectteam die belast is met de uitvoer van een welbepaalde thematische uitgaven- of ontvangstentoetsing.	**Art. 7.** Un groupe de travail administratif distinct est constitué pour chaque revue. Il s'agit d'une équipe de projet multidisciplinaire qui est chargée d'effectuer une revue thématique des dépenses ou des recettes particulière.
De ambtelijke werkgroep is een administratief orgaan.	Le groupe de travail administratif est un organe administratif.
De ambtelijke werkgroep is als volgt samengesteld:	Le groupe de travail administratif est composé des membres suivants :
1° één onafhankelijke voorzitter ;	1° un président indépendant;
2° één tot twee vertegenwoordiger(s) van Brussel Financiën en Begroting, die ermee belast worden de budgettaire gegevens ter beschikking te stellen van de administratieve werkgroep op aanvraag van de leden. Ze waken erover dat de link met de begroting gelegd wordt;	2° un à deux représentant(s) de Bruxelles Finances et Budget chargé(s) de mettre des données budgétaires à la disposition du groupe de travail administratif à la demande des membres. Ils veillent à ce que le lien avec le budget soit établi ;
3° eén tot twee vertegenwoordiger(s) van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse, die ermee belast worden te waken over de methodologie en de impact te berekenen van de voorgestelde hervormingsopties op middellange en lange termijn;	3° un à deux représentant(s) de l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse chargé(s) de contrôler la méthodologie et de calculer l'impact des options de réforme proposées à moyen et long terme ;
4° twee vertegenwoordigers van de Inspectie van Financiën	4° deux représentants de l'Inspection des Finances ;
5° experten die behoren tot de instanties die deelnemen aan de toetsing	5° des experts appartenant aux instances participantes au revue
Het administratief coördinatiecentrum wordt uitgenodigd voor elke ambtelijke werkgroep.	Le centre de coordination administratif est invité à chaque groupe de travail administratif.
De ambtelijke werkgroep kan worden aangevuld met één of meerdere externe experten die door de voorzitter worden geselecteerd.	Le groupe de travail administratif peut être complété par un ou plusieurs experts externes sélectionnés par le président.
Binnen de administratieve werkgroepen worden de taken verdeeld onder de leden volgens hun bevoegdheden.	Au sein des groupes de travail administratifs, les tâches sont réparties entre les membres en fonction de leurs compétences.

Art. 8. § 1. Er wordt een onafhankelijke voorzitter aangesteld die belast is met het beheer van de ambtelijke werkgroep. Hij leidt het project namens de ambtelijke stuurgroep binnen de gespecificeerde kadernota en onderhoudt gedurende het hele project contact met het coördinatiecentrum met het oog op rapportering aan de ambtelijke stuurgroep.	**Art. 8.** § 1er. Il est désigné un président indépendant qui est chargé de la gestion du groupe de travail administratif. Il dirige le projet au nom du comité de pilotage administratif au sein de la mission spécifiée par la note de cadrage et maintient un contact avec le centre de coordination administratif durant toute la revue avec pour but un rapportage au comité de pilotage administratif.
§ 2. De voorzitter stelt het huishoudelijk reglement op voor de ambtelijke werkgroep bij aanvang van de werkzaamheden.	§ 2. Le président établit le règlement d'ordre intérieur du groupe de travail administratif dès le début de ses travaux.
§ 3. De Minister van Begroting kan beslissen de voorzitter van de ambtelijke werkgroep zitpenningen toe te kennen ter waarde van 300 euro per zitting, met een maximum van 7200 euro per toetsing.	§ 3. Le Ministre du Budget peut décider d'accorder au président du groupe de travail administratif des jetons de présence d'une valeur de 300 euros par réunion, avec un maximum de 7200 euros par revue.
De zitpenningen kunnen alleen uitbetaald worden als de voorzitter, aanwezig was op minstens 80% van de vergaderingen van de ambtelijke werkgroep waarvoor hij als voorzitter is aangesteld in het kalenderjaar waarop de zitpenning betrekking heeft. De voormelde regel geldt niet als de afwezigheid het gevolg was van overmacht of gewettigde verhindering.	Les jetons de présences ne peuvent être versés que si le président a assisté à au moins 80 % des réunions du groupe de travail administratif pour lequel il a été nommé président au cours de l'année civile sur laquelle porte l'indemnité. La règle précitée ne s'applique pas si l'absence est due à un cas de force majeure ou à un empêchement légitime.
De kosten voor de zitpenningen van de voorzitter zijn ten laste van het administratief coördinatiecentrum.	Les frais pour les jetons de présence du président sont pris en charge par le centre de coordination administratif.
De bedragen vermeld in eerste lid zijn onderworpen aan de gezondheidsindex van juni 2023 (127,09) en volgen de evolutie van die gezondheidsindex, in overeenstemming met het Koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen. De maand waarin het eindrapport wordt opgeleverd aan de stuurgroep is de referentiemaand voor de indexering.	Les montants mentionnés à l'alinéa premier sont soumis à l'indice-santé de juin 2023 (127,09) et suivent l'évolution de cet indice santé, conformément à l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays. Le mois au cours duquel le rapport final est remis au comité de pilotage est le mois de référence pour l'indexation.
§ 4. De voorzitter duidt een vervanger aan. Deze krijgt een zitpenning voor de vergaderingen waarvoor hij de voorzitter vervangt.	§ 4. Le président désigne un suppléant. Ce dernier reçoit un jeton de présence pour les réunions pour lesquelles il remplace le président.
Hoofdstuk 5 - Documenten	**Chapitre 5. - Documents**
Art. 9. De kadernota beschrijft de concrete scope en gekwantificeerde doelstellingen van de uit te voeren toetsing.	**Art. 9.** La note de cadrage décrit le champ d'application concret et les objectifs de la revue à effectuer.
De kadernota bevat minstens volgende elementen:	La note de cadrage contient au moins les éléments suivants :
1° de context	1° le contexte
2° het toepassingsgebied	2° le champ d'application
3° het doel van de toetsing	3° l'objectif de la revue
4° de onderzoeksvragen	4° les questions à analyser
5° indien reeds mogelijk, de hervormingsopties	5° si possible, les options de réformes
6° een tijdschema	6° un échéancier

7° de naam van de onafhankelijke voorzitter en de samenstelling van de ambtelijke werkgroep.	7° le nom du président indépendant et la composition du groupe de travail administratif le cas échéant.
Art. 10. De toetsingen resulteren in een eindrapport met een waaier aan doorgerekende hervormingsopties, inclusief geraamde budgettaire effecten en effecten op de beoogde beleidsdoelstellingen.	**Art. 10.** Les revues aboutissent à un rapport final présentant une série d'options de réforme ayant fait l'objet de calculs, y compris les impacts budgétaires estimés et les incidences sur les objectifs politiques visés.
De eindrapporten bevatten een inschatting van de haalbaarheid van de implementatie van de hervormingsopties, waaronder met name de implementatiekost, risico's, basisvoorwaarden, spill-over effecten.	Les rapports contiennent une appréciation de la faisabilité de la mise en œuvre des options de réforme, dont notamment le coût de la mise en œuvre, les risques, les conditions de base, les retombées.
Minimaal moeten volgende hervormingsopties worden opgenomen in het eindrapport:	Le rapport final doit au moins inclure les options de réformes suivantes :
1° een vermindering van het budget met minimaal 10%;	1° une réduction du budget d'au moins 10%;
2° een verhoging van het budget met minimaal 10%;	2° une augmentation du budget d'au moins 10%;
3° een constant budget.	3° un budget constant.
De hervormingsopties dienen telkens te zorgen voor een financiële verduurzaming van het beleidsdomein.	Les options de réforme doivent permettre une augmentation de la durabilité du domaine politique.
De hervormingsopties moeten uitgesplitst worden over de tijdsdimensie: korte termijn, middellange termijn en lange termijn.	Les options de réforme doivent être ventilées dans le temps : court terme, moyen terme et long terme.
De voorzitter is verantwoordelijk voor de opmaak van het eindrapport.	Le président est responsable de l'élaboration du rapport final.
Hoofdstuk 6. - Meerjarenprogramma	**Chapitre 6. - Programme pluriannuel**
Art. 11. Met het oog op van een nieuwe legislatuur, wordt een niet-exhaustieve lijst met mogelijke onderwerpen voor de toetsingen van de volgende legislatuur opgesteld, dit gebeurt als volgt:	**Art. 11.** En prévision d'une nouvelle législature, une liste non exhaustive de thèmes possibles pour les revues de la prochaine législature est établie de la manière suivante :
1° Het ambtelijke coördinatiecentrum ontvangt in de maand januari van het jaar van de nieuwe legislatuur van :	1° Le centre de coordination reçoit au mois de janvier de l'année de la nouvelle législature, en provenance :
a) de leidend ambtenaren van de gewestelijke entiteit zoals gedefinieerd in artikel 1, 5°, minstens één onderwerp binnen hun bevoegdheidsdomein	a) des fonctionnaires dirigeants de l'entité régionale, telle que définie à l'article 1, 5°, au moins un thème relevant de leur domaine de compétences ;
b) Brussel Financiën en Begroting op basis van een begrotingsanalyse een lijst van mogelijke onderwerpen voor toetsingen;	b) de l'administration Bruxelles Finances et Budget du SPRB, sur base d'une analyse budgétaire, une liste de thèmes éventuels ;
c) de Inspectie van Financiën een lijst van mogelijke onderwerpen voor toetsingen.	c) de l'Inspection des Finances, une liste de thèmes éventuels pour les revues.
Voor punt a) geldt dat de aangeleverde onderwerpen worden overgemaakt met de volgende bijkomende informatie : de betrokken uitgaven en/of geschatte omvang van hervormingsopties, de vraag die de toetsing moet beantwoorden en de reden voor de keuze van het onderwerp.	Pour le point a), les thèmes soumis sont remis avec les informations supplémentaires suivantes : les dépenses impliquées et/ou l'ampleur estimée des options de réforme, la question à laquelle la revue doit répondre et la raison pour laquelle le sujet a été choisi.

2° Het ambtelijke coördinatiecentrum bezorgt aan de stuurgroep een voorstel van prioritering van de ontvangen onderwerpen op basis van de methodologie ontwikkeld door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse.	2° Le centre de coordination administratif fournit au comité de pilotage administratif, sur la base de la méthodologie développée par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse, une proposition de priorisation des thèmes reçus.
3° Bij de aanstelling van de aantredende Regering maakt de ambtelijke stuurgroep, na haar beslissing omtrent de prioritering, het voorstel dat de geprioriteerde onderwerpen en de gemandateerde instanties opneemt over aan de Minister van Begroting die het aan de Regering voorlegt.	3° Dès la désignation du Gouvernement entrant le comité de pilotage administratif, après sa décision de priorisation, transmet la proposition qui reprend les thèmes priorisés et les instances mandatées, au Ministre du Budget qui le soumet au Gouvernement.
4° Op basis van dit voorstel, eventueel aangepast door hem, maakt de aantredende Regering een concrete planning op van de onderwerpen die in de loop van de legislatuur getoetst zullen worden.	4° Sur base de cette proposition, éventuellement adaptée par celui-ci, le Gouvernement entrant établit un calendrier concret des thèmes à revoir au cours de la législature.
5° De Regering valideert de lijst van de te toetsen geprioriteerde onderwerpen, telkens met per onderwerp de betrokken gemandateerde instantie.	5° Le Gouvernement valide la liste des thèmes priorisés et, pour chaque thème, le nom de l'instance mandatée concernée.
6° In de loop van de legislatuur kan de Regering onderwerpen toevoegen of vervangen om te kunnen inspelen op de actualiteit.	6° Au cours de la législature, le Gouvernement peut ajouter ou remplacer des thèmes pour répondre à l'actualité.
Hoofdstuk 7 - Verloop van uitgaven- of ontvangstentoetsingen	**Chapitre 7. - Déroulement des revues des dépenses et recettes**
Art. 12. De gemandateerde instantie(s) stelt een voorstel van kadernota op en maakt dit over aan het ambtelijke coördinatiecentrum uiterlijk eind maart. De gemandateerde instelling doet dit voorstel in overleg met de functioneel bevoegde Minister(s) en de ambtelijke stuurgroep.	**Art. 12.** La ou les instance(s) mandatée(s) prépare(nt) et soumet(tent) une proposition de note de cadrage au centre de coordination administratif au plus tard à la fin du mois de mars. L'instance mandatée fait cette proposition en concertation avec le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) et le comité de pilotage administratif.
Het ambtelijk coördinatiecentrum bezorgt het ontwerp van kadernota aan de ambtelijke stuurgroep.	Le centre de coordination administratif transmet le projet de note de cadrage au comité de pilotage administratif.
De ambtelijke stuurgroep valideert de kadernota en bezorgt deze aan de Minister van Begroting en functioneel de bevoegde Minister(s)	Le comité de pilotage administratif valide la note de cadrage et la transmet au Ministre du Budget et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s)
Op voorstel van de Minister van Begroting en de functioneel bevoegde minister(s) keurt de Regering de kadernota goed voor eind juni conform de planning bedoeld in artikel 11, punt 4.	Sur proposition du Ministre du Budget et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s), le Gouvernement approuve la note de cadrage avant la fin du mois de juin, conformément au calendrier pluriannuel prévu à l'article 11, point 4.
In het eerste jaar van de legislatuur kunnen de termijnen voor het opleveren van de documenten aangepast worden.	Au cours de la première année de la législature, les délais de remise des documents peuvent être adaptés.
Art. 13. De ambtelijke werkgroep onder leiding van de voorzitter start uiterlijk eind september.	**Art. 13.** Le groupe de travail administratif dirigé par le président commencera au plus tard à la fin du mois de septembre.

Art. 14. De voorzitter rapporteert minstens om de twee maanden aan het coördinatiecentrum over de voortgang van de ambtelijke werkgroep en het behalen van de vooropgestelde doelstellingen .	**Art. 14.** Le président rend compte au moins tous les deux mois au centre de coordination de l'avancement des travaux du groupe de travail administratif et de la réalisation de ses objectifs prédéfinis.
Art. 15. De voorzitter maakt het voorstel van eindrapport over aan het ambtelijke coördinatiecentrum uiterlijk eind mei.	**Art. 15.** Le président transmet la proposition de rapport final au centre de coordination administratif au plus tard à la fin du mois de mai.
De ambtelijke stuurgroep valideert het eindrapport uiterlijk eind juni. De validatie van het eindrapport gebeurt op basis van de uitgangspunten van de kadernota.	Le comité de pilotage administratif valide le rapport final au plus tard à la fin du mois de juin. La validation du rapport final se fait sur base des principes de la note de cadrage.
Vervolgens maakt de ambtelijke stuurgroep het eindrapport over aan de inhoudelijk bevoegde Minister en de Minister van Begroting.	Ensuite, le comité de pilotage administratif transmet le rapport final au Ministre fonctionnellement compétent et au Ministre du budget.
Art. 16. Op initiatief van de inhoudelijk bevoegde Minister en medeondertekend door de Minister van Begroting, positioneert de Regering zich binnen de drie maanden na validatie van het eindrapport door de ambtelijke stuurgroep, ten aanzien van de resultaten van iedere toetsing in de vorm van een regeringsbeslissing.	**Art. 16.** À l'initiative du (des) Ministre(s) compétent(s) et cosigné par le Ministre du Budget, le Gouvernement se positionne dans les trois mois après validation du rapport final par le comité de pilotage administratif, sur les résultats de chaque revue sous la forme d'une décision gouvernementale.
Art. 17. Ten laatste binnen de zes maanden na validatie door de stuurgroep van het eindrapport, stellen de bevoegde Minister(s) de resultaten van de toetsing aan het Parlement voor, samen met de regeringsbeslissing bedoeld in artikel 16.	**Art. 17.** Au plus tard six mois après la validation par le comité de pilotage administratif du rapport final, le ou les Ministre(s) compétent(s) présente(nt), au Parlement, les résultats de la revue, conjointement avec la décision gouvernementale visée à l'article 16.
Art. 18. De Minister van Begroting kan de termijnen opgenomen in dit besluit verlengen.	**Art. 18.** Le Ministre du Budget peut prolonger les délais repris au sein du présent arrêté.
Art. 19. Het coördinatiecentrum voert periodiek een ex-post evaluatie van ~~een~~ de toetsingen uit. De ex-post evaluatie heeft enkel betrekking op het proces van de toetsingen.	**Art. 19.** Le centre de coordination administratif procède périodiquement à une évaluation ex post des revues. L'évaluation ex post ne couvre que le processus des revues.

HOOFDSTUK 8. - Slotbepalingen	Chapitre 8. - Dispositions finales
Art. 20. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2025.	**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2025.
Le Ministre des Finances et du Budget du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Le Ministre des Finances et du Budget du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel, op XX 2024	Bruxelles, le XX 2024
Voor de Regering :	Pour le Gouvernement :
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,	Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,
R. VERVOORT	R. VERVOORT
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën en Begroting, Openbaar Ambt en de Promotie van Meertaligheid,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,
S. GATZ	S. GATZ